

GIORNATA DEI GARAGISTI SVIZZERI 2016

# «IL FUTURO È (AUTO)MOBILE»

Il fascino dell'auto e i benefici che offre a tutti noi

Martedì, 19 gennaio 2016 presso il Classic Center  
Schweiz della Emil Frey Classics SA a Safenwil

The logo features a red circular icon with a white arrow pointing clockwise, followed by the text "UPSA | AGVS" in a bold, white, sans-serif font.

UPSA | AGVS



## Indice

Benvenuti!	4
Per questo anche il futuro è (auto)mobile	5
Il fascino dell'auto: il Classic Center Schweiz	6
Il programma del convegno	8
Da non perdere: «Dîner des garagistes»	10
I relatori e gli ospiti della tavola rotonda	11
Quota di partecipazione e questioni organizzative	15
La location del convegno	16
Un ringraziamento ai nostri sponsor	18
Scheda di iscrizione	20 – 21

## Benvenuti



Cari soci dell'UPSA, stimati ospiti, gentili colleghe e colleghi del settore svizzero dell'automobile

Dal punto di vista economico, il traffico stradale motorizzato è da sempre uno dei principali volani di crescita. Oltre a offrire benefici economici e individuali, l'auto esercita su di noi anche un fascino del tutto particolare, in grado di ammaliarci. Lo dimostra anche il numero di persone che visitano ogni anno il salone dell'automobile di Ginevra: giovani e meno giovani, donne e uomini sgranano gli occhi e sognano.

In passato è sempre stato così e, siccome siamo sicuri che lo sarà anche in futuro, abbiamo deciso di lanciare con il tema del convegno 2016 un forte segnale di ottimismo: «Il futuro è (auto)mobile». Non si tratta di autocelebrarci come parte importante di questo futuro (auto)mobile, ma piuttosto di lanciare un segnale chiaro: siamo fermamente convinti che l'auto continuerà la propria storia di successo anche in futuro. Un segnale che ci permette, proprio per questo motivo, di avere fiducia nel futuro. Un segnale chiaro giustificato dal fatto che il nostro settore ha tutti i motivi per guardare in modo consapevole verso un futuro avvincente. Un segnale rivolto anche ai giovani che stanno pensando oggi a quello che vorrebbero studiare domani. Il messaggio è semplice: siamo pronti per il futuro, perché confidiamo nel fatto che la storia di successo «Auto» continuerà a essere scritta.

A nome del Comitato centrale dell'UPSA

Urs Wernli, presidente centrale

## Per questo anche il futuro è (auto)mobile

Da quando nel 1886 Carl Benz ha iniziato, con il suo triciclo a motore numero 1, a destare grande entusiasmo in una fetta sempre più ampia di persone, niente consente alle persone di muoversi così comodamente e liberamente come l'automobile, anche e soprattutto in senso fisico. La storia dell'auto è piena di affascinanti balzi tecnologici, non solo finalizzati a una sicurezza sempre maggiore. Anche se non sempre le auto hanno migliorato il loro aspetto, sono diventate sempre più potenti e contemporaneamente più rispettose dell'ambiente e delle risorse. Esistono pochi settori soggetti a una pressione a innovare così forte come quello dell'automobile.



Il prossimo scatto tecnologico è alle porte: la digitalizzazione e l'auto semovente non solo stimolano la fantasia di tutti, ma saranno anche la prossima grande spinta per il fascino dell'auto. Anche se ci vorrà ancora del tempo prima che l'automobilista possa leggere il giornale (online) invece di concentrarsi sul traffico, l'Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA) ha comunque scelto «Il futuro è (auto)mobile» come tema della prossima «Giornata dei garagisti svizzeri»: l'UPSA ritiene questo il momento adatto per dimostrare con questo tema che lei e i suoi soci possono guardare al futuro con ottimismo, fiducia e tanta voglia di fare.



Foto: Auto-Medienportal.Net/Daimler



## Il nuovo museo dell'auto: la location ideale per la prossima «Giornata dei garagisti svizzeri»

Nei suggestivi padiglioni di una ex fabbrica tessile sono costantemente esposti su una superficie di oltre 1500 metri quadrati tra i 50 e i 60 gioielli automobilistici

provenienti dalla collezione della Emil Frey Classics SA. La location offre una cornice ideale per la prossima giornata.



## Programma del convegno del 19 gennaio 2016

La «Giornata dei garagisti svizzeri» 2016 inizierà **alle ore 09:30**. Il programma sarà ricco e molto variegato.

L'evento verrà moderato dalla presentatrice francofona Mélanie Freymond e da Patrick Rohr, che ha accettato di essere di nuovo dei nostri.

Come sempre: a partire dalle ore 08:30 ci sarà il tradizionale **«brunch del garagista»**.

Ore 09:30 **Saluto, panoramica sulla situazione attuale e presentazione del tema del convegno** da parte del presidente centrale dell'UPSA Urs Wernli.

**Saluto del «padrone di casa» Walter Frey**, presidente del consiglio di amministrazione della Emil Frey SA e costruttore della location del convegno, il Classic Center Schweiz della Emil Frey Classics SA.

**Discorso di benvenuto di Jürgen Karpinski**, presidente dell'associazione tedesca Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK).

Ore 10:15 **«Il fascino della tecnica»:** Peter Sauber ci svelerà da cosa dipende questo fascino e quanto l'automobilismo sportivo sia in grado di fornire impulsi al progresso tecnologico.

Ore 10:45 **«Come vedo il futuro dell'industria dell'automobile»:** relazione del prof. Hannes Brachat, editore di AUTOHAUS.

Ore 11:15 **Cosa ci rivela l'attuale analisi di mercato per il futuro?** Relazione di Helmut Eifert, direttore DAT. Seguirà una discussione di approfondimento con i due garagisti dell'UPSA Christian Müller (Garage Wehntal) e Hubert Waeber (AHG-Holding).

Ore 12:00 **Pranzo e networking**

Ore 13:45 La sua esperienza di alpinista e appassionato di sport estremi non vedente è unica nel suo genere e incredibilmente sorprendente: all'insegna del motto **«Concentrarsi sui punti forti può smuovere le montagne»**, l'austriaco Andy Holzer fornisce ispirazione e passione a un pubblico entusiasta in tutto il mondo.

Ore 14:30 La concorrenza nella ricerca di persone in formazione idonee si fa sempre più agguerrita e il personale qualificato migra progressivamente verso altri settori. Diventa quindi sempre più importante tenersi stretti i propri collaboratori specializzati. **La prof. dott. Margrit Stamm** dell'Università di Friburgo presenterà esempi concreti nella sua relazione «Formazione professionale e situazione del personale qualificato: cosa fare?».

Ore 15:00 **Il direttore dell'USTRA Jürg Röthlisberger** ci svelerà i suoi piani per i prossimi anni.

Ore 15:30 **Club UPSA sull'attuale politica dei trasporti:** tavola rotonda con il consigliere nazionale dell'UDC Walter Wobmann, Jürg Röthlisberger (direttore dell'Ufficio federale delle strade USTRA), il consigliere nazionale ticinese del PPD Fabio Regazzi e Pierre Daniel Senn (vicepresidente dell'UPSA e membro della direzione dell'usam).

Ore 16:20 Conclusione di **Urs Wernli**

A partire dalle ore **Aperitivo e visita al museo di auto**

16:30

La singolarità del luogo in cui si svolge la manifestazione ha ispirato l'UPSA a offrire ai suoi ospiti la possibilità, al termine della parte ufficiale del convegno, di visitare il fantastico museo di auto d'epoca nel quadro di un aperitivo curato in tutti i particolari. Il personale specializzato vi accompagnerà nei padiglioni della Emil Frey Classics SA.



Ore 18:00

### **Da non perdere! «Dîner des garagistes»**

A seguito della visita si terrà – per la prima volta nella storia del convegno dell'UPSA – un evento preserale, il «Dîner des garagistes», con un interessante programma di contorno. Nel quadro di questo appuntamento, il moderatore Patrick Rohr si intratterrà con illustri rappresentanti dell'indotto automobilistico, degli importatori di auto e del settore dei garage. L'evento durerà sino alle ore 20:00.

### **La prenotazione è obbligatoria.**

Il «Dîner des garagistes» è sponsorizzato da:

Sponsor principale  
auto-i-dat ag

Co-Sponsor  
AutoScout24

Programma con riserva di modifiche

## **I relatori e gli ospiti della tavola rotonda**



### **Walter Frey**

Walter Frey è una leggenda nel settore svizzero dell'automobile. Inviato dal padre Emil Frey in Giappone a 24 anni per organizzare l'importazione di Toyota, Walter Frey ha costruito mattone su mattone un gruppo aziendale che oggi opera con enorme successo anche al di fuori della Svizzera.



### **Jürgen Karpinski**

Dalla primavera 2015, il 64enne Jürgen Karpinski guida in veste di presidente del Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK) le sorti dell'associazione mantello tedesca, formata da 237 associazioni di categoria, 14 associazioni nazionali e 37 associazioni di marche. Nelle aziende iscritte al ZDK vengono evasi ogni anno circa 75 milioni di ordini di manutenzione e assistenza.



### **Peter Sauber**

Grazie ai suoi meriti nel settore dell'automobilismo, Peter Sauber è uno degli svizzeri più popolari in assoluto. Nel 2005 Peter Sauber è stato eletto «Personaggio svizzero dell'anno».



### **Hannes Brachat**

Oltre a essere editore di AUTOHAUS, il professor Hannes Brachat è uno dei più attenti osservatori del ramo dell'automobile. La sua rubrica settimanale «HB senza filtro» è il meglio che si possa leggere sul settore. Grazie anche alla sua storia, Brachat è molto legato al settore dell'automobile.



### **Helmut Eifert**

Helmut Eifert è direttore della Deutsche Automobil Treuhand GmbH (DAT), la cui attività principale è quella di rilevare e analizzare i dati dei veicoli. Oggi la DAT dispone della più grande banca dati di veicoli nel mondo. Nel corso della sua relazione ci farà vedere come nasce un'analisi di mercato e quali tendenze può trarne il garagista.



### **Christian Müller und Hubert Waeber**

Christian Müller (a sinistra) è titolare del garage Wehntal a Sünikon, che rappresenta la marca

Ford. Hubert Waeber è CEO della AHG-Holding ed è rappresentata con diverse marche in un totale di otto siti nei cantoni Friburgo e Berna.



### **Andy Holzer**

Nonostante sia cieco dalla nascita, Andy Holzer è un alpinista appassionato e di talento che, tra le altre cose, ha conquistato sei delle «Seven Summits», le cime più alte per ciascuno dei sette continenti della Terra.

Holzer ha la facoltà di conquistare il pubblico con il suo carattere e le sue opinioni non convenzionali sulla vita.



### **Margrit Stamm**

La prof.ssa dott.ssa Margrit Stamm è una delle più rinomate rappresentanti della scienza dell'istruzione in Svizzera. Alla «Giornata dei garagisti svizzeri» fornirà informazioni sulla situazione del

personale qualificato e su cosa occorre concretamente fare dal punto di vista dell'UPSA.



### **Jürg Röthlisberger**

Da marzo 2015, Jürg Röthlisberger è direttore dell'Ufficio federale delle strade USTRA. Nei tre anni precedenti, il bernese è stato vicedirettore dell'USTRA. Al convegno presenterà il suo programma per i prossimi anni e parteciperà successivamente anche alla tavola rotonda.



### **Walter Wobmann**

In Svizzera esistono solo pochi parlamentari nel cui sangue scorre così tanta benzina come in quello del consigliere nazionale di Soletta Walter Wobmann. Dal 2003 Wobmann si impegna a tutto gas in seno al Consiglio nazionale per tutelare gli interessi delle associazioni di categoria senza temere alcuna discussione.



### **Fabio Regazzi**

Il politico ticinese del PPD fa parte del Consiglio nazionale dal 2011 e siede anche nella Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni. Regazzi è CEO dell'azienda di famiglia Regazzi SA, che opera nel settore dell'ingegneria meccanica e della lavorazione dei metalli. In pochissimo tempo si è già costruito la fama di politico responsabile in materia di trasporti.



### **Pierre Daniel Senn**

Pierre Daniel Senn è da molti anni vicepresidente dell'UPSA, membro del comitato presidenziale dell'UPSA e membro della direzione dell'Unione svizzera delle arti e mestieri usam. Insieme a suo fratello David dirige la Automobiles Senn SA con filiali a Neuchâtel, Yverdon-les-Bains e La Chaux-de-Fonds con un totale di 150 dipendenti. L'azienda è uno degli sponsor del Neuchâtel Xamax Football Club.

## Tavola rotonda durante il «Dîner des garagistes»



### Daniel Burch

Daniel Burch, 59, dirige dal 2007 in seno alla SWISSMEM, l'associazione che riunisce l'industria metalmeccanica ed elettrica svizzera, diversi gruppi di lavoro, tra cui anche il gruppo «Automotive». Questo settore genera ogni anno in Svizzera un fatturato compreso tra i 9 e i 12 miliardi di franchi. Daniel Burch conosce bene il settore dell'automobile, perché prima di passare alla Swissmem ha lavorato per 25 anni al TCS.



### Bernadette Langenick

Quale presidente della «swiss automotive aftermarket» (saa), Bernadette Langenick è una delle donne più influenti del panorama automobilistico svizzero. Al tempo stesso è delegata del consiglio di amministrazione della auto-i-dat ag, che ha fondato nel 1990 e diretto sino alla fine del 2013.



### François Launaz

François Launaz dirige dal giugno 2014 le sorti di auto-svizzera in qualità di presidente. Porta avanti con coerenza la dura linea politica lanciata dal suo predecessore Max Nötzli, profilando l'associazione degli importatori di auto svizzeri come forza politica sempre più influente. Nel corso del «Dîner des Garagistes», François Launaz prenderà parte alla discussione insieme agli esponenti dell'indotto automobilistico e del settore dei garage.



### Gerhard Schürmann

Dal 1996 Gerhard Schürmann è membro della direzione del gruppo Emil Frey e dal 2007 ne è il presidente. Il gruppo, che opera a livello internazionale è uno dei leader del settore dell'automobile.

Schürmann parteciperà alla discussione durante il «Dîner des garagistes» in veste di rappresentante del settore dei garage.

## Quota di partecipazione pranzo incluso

**Per soci dell'UPSA:** CHF 245, IVA esclusa.

Sconto iscrizione anticipata: 10% per chi si iscrive entro il 11 novembre 2015

**Per non soci dell'UPSA:** CHF 290, IVA esclusa.

Sconto iscrizione anticipata: 10% per chi si iscrive entro il 11 novembre 2015

Per ciascun socio dell'UPSA può partecipare gratuitamente una persona in formazione.

Si prega di specificare il suo nome nel modulo di iscrizione.



## E a partire dalle ore 18:00 il «Dîner des garagistes» con un interessante programma di contorno

Contributo alle spese di CHF 50 per persona.

### Iscrizione

Iscrizione diretta sulla pagina del convegno all'indirizzo **[www.agvs-upsa.ch/it/convegno2016](http://www.agvs-upsa.ch/it/convegno2016)** oppure tramite l'invio della cartolina di risposta via fax al numero 031 307 15 16 o per posta. Le prenotazioni saranno accettate in base all'ordine di iscrizione.

## La location del convegno



Per unire il «fascino dell'auto» al futuro non esiste una location più adatta del nuovo Classic Center Schweiz della Emil Frey Classics SA inaugurato nel 2015 a Safenwil. Il museo, nato con tanto amore per il dettaglio dalle ceneri di una ex fabbrica tessile, è una vera e propria perla e viene usato dal gruppo Emil Frey sia come officina per il restauro, sia come showroom per auto d'epoca.

### Luogo / Come arrivare

Classic Center Schweiz della Emil Frey Classics SA, Bahnhofplatz 2, 5745 Safenwil, [www.emilfreyclassics.ch](http://www.emilfreyclassics.ch)

### Con l'auto

- Autostrada da Zurigo: uscita Aarau West/Kölliken ...
  - Autostrada da Berna/Basilea: uscita Zofingen/Oftringen ...
- ... una volta usciti dall'autostrada proseguire in direzione Safenwil. A Safenwil seguire i cartelli

### Parcheggi / Navetta

Nelle immediate vicinanze sono disponibili vari parcheggi gratuiti.

Da Zurigo o Berna verso Safenwil lungo la Dorfstrasse, all'incrocio svoltare nella Panoramastrasse, dopo 300 metri a sinistra nella Schürmattstrasse. Il parcheggio è segnalato. Dal parcheggio, il Classic Center Schweiz della Emil Frey Classics SA si raggiunge in pochi minuti a piedi attraverso il sottopassaggio della stazione ferroviaria.

### Arrivo in treno ([www.ffs.ch](http://www.ffs.ch))

- Da Zurigo; via Lenzburg, Suhr
- Da Berna/Basilea; via Zofingen

La stazione si trova a pochi passi dal Classic Center.

### Hotel

A Safenwil non è disponibile alcuna possibilità di pernottamento. Gli hotel si trovano tuttavia nella vicinanze, ad es. a Kölliken (4 km), Zofingen (7 km), Rothrist (9 km), Olten (11 km) o naturalmente ad Aarau (11 km). Per trovare e prenotare facilmente una stanza nelle vicinanze è possibile consultare il sito [www.booking.com](http://www.booking.com).



## Grazie di cuore ai nostri sponsor!

Senza il supporto materiale e ideale dei nostri sponsor, lo svolgimento della «Giornata dei garagisti svizzeri» non sarebbe stato assolutamente possibile. Un ringraziamento altrettanto grande va ai nostri pluriennali sponsor e fedeli partner. Sono soprattutto loro a rendere possibile lo svolgimento anno dopo anno del più grande e importante convegno svizzero dei garagisti.

Il convegno è sponsorizzato da:



Le «Dîner des garagistes» è sponsorizzato da:

Sponsor principale

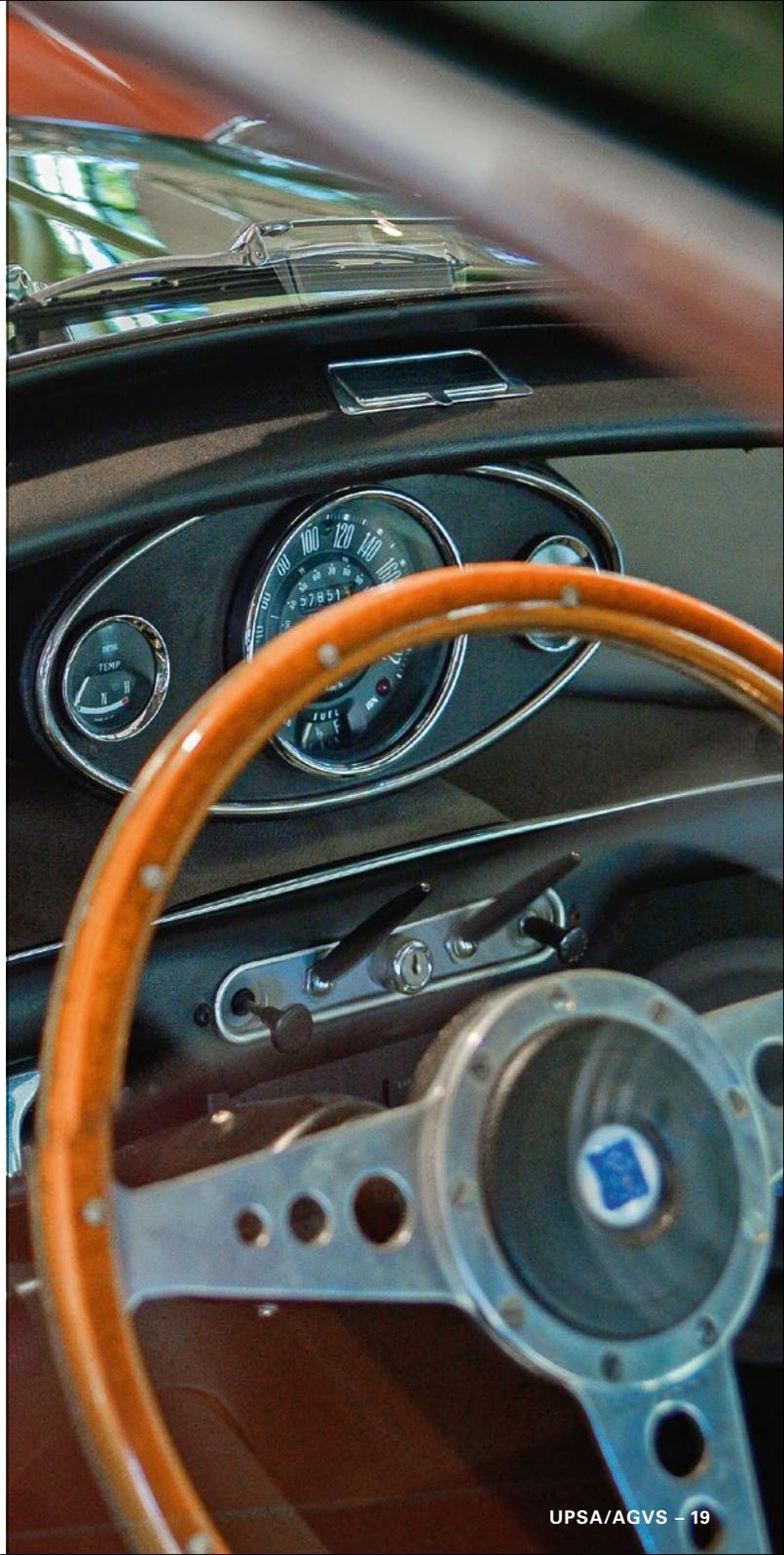
**auto**<sup>li</sup>  
Partner svizzero per  
i dati dei veicoli

Co-Sponsor

**AUTO**  
**SCOUT24**

Mediapartner:

**AUTO**  
**INSIDE**



## UPSA/AGVS – IL FUTURO È (AUTO)MOBILE



Foto: Auto-Medienportal.Net/Daimler

### **Ulteriori informazioni sono disponibili presso**

UPSA, Monique Baldinger, Wölflistrasse 5, casella postale 64, 3000 Berna 22, telefono 031 307 15 26 fax 031 307 15 16, monique.baldinger@agvs-upsa.ch



## **UPSA | AGVS**

Unione professionale svizzera dell'automobile  
Union professionnelle suisse de l'automobile  
Auto Gewerbe Verband Schweiz